

**N** SERIES

# BIG MOUTH

**FRANÇAIS**

**CRÉÉ PAR**

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

**ÉPISODE 2.04**

**"Steve the Virgin"**

L'entraîneur Steve a enfin l'occasion de faire l'amour avec une dame, Nick et Andrew ont un double rendez-vous, et la série rebelle de Jessi crée de gros problèmes.

**ÉCRIT PAR:**

Joe Wengert

**RÉALISÉ PAR:**

Bob Suarez

**DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:**

5.10.2018

**REMARQUE:** Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

## SÉRIE PRINCIPALE CAST

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Rick the Hormone Monster / Pubes (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman / Detective Florez (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch / Bob the Hormone Monster (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Connie the Hormone Monstress / Principal Barren (voice)
Jordan Peele	... Featuring Ludacris (voice)
Bobby Cannavale	... Gavin the Hormone Monster (voice)
Neil Casey	... Detective Dumont / D.N. Ape (voice)
Jessica Chaffin	... Shannon Glaser / Grace (voice)
Jon Daly	... Judd Birch (voice)
Kat Dennings	... Leah Birch / Lorriane the Hormone Monstress (voice)
Nathan Fillion	... Nathan Fillion (voice)
John Gemberling	... Tyler the Hormone Monster (voice)
Natasha Lyonne	... Suzette / Intellect Sphinx (voice)
Gil Ozeri	... Brad (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
Jean Smart	... Depression Kitty (voice)
David Thewlis	... Shame Wizard (voice)
Joe Wengert	... Stan the Hormone Monster / Ambition Gremlin (voice)

1

00:00:05,005 --> 00:00:08,008  
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:00:10,719 --> 00:00:15,181  
Le problème avec votre évier,  
c'est que je sais pas comment le réparer.

3

00:00:15,348 --> 00:00:16,391  
Regarde ce truc.

4

00:00:16,474 --> 00:00:18,268  
C'est plein de tuyaux.

5

00:00:18,393 --> 00:00:19,728  
Il faut trouver une solution.

6

00:00:19,811 --> 00:00:21,479  
C'est mes chiottes préférées.

7

00:00:21,646 --> 00:00:22,647  
Je te comprends.

8

00:00:23,023 --> 00:00:25,775  
J'adore vous voir travailler, Steve.

9

00:00:25,942 --> 00:00:28,486  
Vous êtes sûr  
de ne pas vouloir un verre de vin ?

10

00:00:28,945 --> 00:00:31,156  
C'est bon, merci, Mme la maman de Jay.

11

00:00:31,239 --> 00:00:33,867  
J'ai toujours mon thermos  
de limonamande.

12

00:00:33,950 --> 00:00:36,494  
Mi-limonade, mi-lait d'amande.

13

00:00:36,661 --> 00:00:38,580  
- Tiédasse.

- Oui.

14

00:00:39,873 --> 00:00:41,708  
La boisson est fâchée contre moi.

15

00:00:41,833 --> 00:00:44,711  
- Vous en avez mis partout.  
- Purée !

16

00:00:44,794 --> 00:00:48,798  
Enlevez votre t-shirt  
qu'on vous nettoie tout ça.

17

00:00:49,841 --> 00:00:50,800  
- Jay !  
- Oui ?

18

00:00:50,884 --> 00:00:52,260  
Va donc au magasin

19

00:00:52,343 --> 00:00:55,472  
chercher du lait d'amande  
et de la limonade pour notre ami Steve.

20

00:00:55,555 --> 00:00:57,098  
- Température ambiante.  
- D'ac.

21

00:00:57,265 --> 00:01:00,143  
- Maman ?  
- Oui, tu peux m'appeler maman.

22

00:01:00,268 --> 00:01:02,353  
Ouais ! Quelle journée !

23

00:01:02,437 --> 00:01:05,523  
Mon mari est en voyage d'affaires.

24

00:01:05,607 --> 00:01:08,276  
- Cool !  
- Et Val et Curt sont en colo de vapotage.

25

00:01:08,359 --> 00:01:09,319  
Génial.

26  
00:01:09,819 --> 00:01:11,738  
Steve, vous vous sentez seul, parfois ?

27  
00:01:11,821 --> 00:01:14,282  
Parfois, non. Toujours, oui.

28  
00:01:14,365 --> 00:01:18,745  
Ce serait bien d'avoir un homme  
comme vous pour me tenir compagnie

29  
00:01:18,828 --> 00:01:20,455  
quand mon mari est absent.

30  
00:01:21,247 --> 00:01:22,415  
Comme un Gary.

31  
00:01:22,624 --> 00:01:23,750  
Un Gary ?

32  
00:01:23,875 --> 00:01:26,586  
Gary venait quand mon père était parti,

33  
00:01:26,669 --> 00:01:28,379  
il faisait des pompes sur ma mère.

34  
00:01:29,130 --> 00:01:32,050  
On dirait que Gary  
faisait l'amour avec votre mère.

35  
00:01:32,926 --> 00:01:33,802  
L'amour ?

36  
00:01:33,927 --> 00:01:37,013  
Je me demande si ça a un rapport  
avec les ballons de yaourt

37  
00:01:37,097 --> 00:01:39,808  
que je retrouvais par terre près du lit.

38

00:01:40,016 --> 00:01:42,602  
Steve, quel boute-en-train.

39

00:01:42,894 --> 00:01:45,647  
Ça vous dirait  
de faire des pompes sur moi ?

40

00:01:47,273 --> 00:01:50,151  
Pourquoi mon zizi se met à tambouriner ?

41

00:01:50,235 --> 00:01:52,237  
Parce que tu veux te la taper, Steve.

42

00:01:52,445 --> 00:01:54,239  
C'est ta chance, mon gars.

43

00:01:55,949 --> 00:01:58,284  
Réfléchissez-y, mon cher.

44

00:01:58,868 --> 00:02:00,662  
Nom d'un petit bonhomme !

45

00:02:00,745 --> 00:02:04,165  
Cette semaine,  
c'est moi qui vis des changements !

46

00:02:04,249 --> 00:02:05,375  
Générique !

47

00:02:07,669 --> 00:02:12,590  
Je vis des changements

48

00:02:15,510 --> 00:02:17,137  
Regardez-moi ça !

49

00:02:17,262 --> 00:02:22,308  
Je vis des changements

50

00:02:23,434 --> 00:02:25,979  
Ça goutte, ça va tacher !

51

00:02:29,315 --> 00:02:30,775  
Je me suis cogné l'orteil.

52

00:02:30,900 --> 00:02:32,485  
Oh, ouais.

53

00:02:32,735 --> 00:02:35,905  
Vous avez passé le générique ?

54

00:02:39,742 --> 00:02:41,995  
- Ça craint.  
- Oui, je sais.

55

00:02:42,078 --> 00:02:44,080  
Ton écran est plein de traces de doigts

56

00:02:44,164 --> 00:02:45,540  
- et de gras.  
- Andrew,

57

00:02:45,623 --> 00:02:46,708  
je parle du texto.

58

00:02:46,791 --> 00:02:48,793  
J'ai tout dit à Gina,  
elle n'a pas répondu.

59

00:02:48,877 --> 00:02:50,461  
- Ça aussi, ça craint.  
- Oui.

60

00:02:50,545 --> 00:02:52,297  
- Elle est peut-être morte.  
- C'est ça.

61

00:02:52,422 --> 00:02:53,506  
- Tuée ?  
- Andrew...

62

00:02:53,590 --> 00:02:55,800  
Oh, la voilà, elle est vivante.  
Tourne la tête.

63

00:02:58,970 --> 00:03:00,388  
Salut, Andrew.

64

00:03:00,513 --> 00:03:02,557  
Désolé, je t'ai pas pris de carte.

65

00:03:02,640 --> 00:03:03,683  
En quel honneur ?

66

00:03:03,766 --> 00:03:06,102  
Pour la semaine du défroquage !

67

00:03:06,186 --> 00:03:08,563  
La semaine du défroquage ?

68

00:03:08,855 --> 00:03:10,773  
LES ANNONCES MATINALES  
AVEC MATTHEW

69

00:03:10,857 --> 00:03:14,903  
Attachez vos ceintures,  
c'est la semaine du défroquage,

70

00:03:14,986 --> 00:03:19,699  
décrétée par le président Trump afin  
de nous endurcir dans une ambiance sexy.

71

00:03:21,284 --> 00:03:25,163  
Lola, tu as frappé trois autres filles  
pour apparaître devant la caméra.

72

00:03:25,246 --> 00:03:27,165  
Que penses-tu  
de la semaine du défroquage ?

73

00:03:27,248 --> 00:03:28,333  
Oh, mon Dieu.

74

00:03:28,416 --> 00:03:31,294  
J'espère pas me faire défroquer.



75

00:03:34,172 --> 00:03:35,882  
Dommage, tu portes pas de salopette.

76

00:03:35,965 --> 00:03:38,968  
Ton jean va aguicher  
les défroqueurs de tout poil.

77

00:03:39,052 --> 00:03:41,471  
Qu'ils essaient, je vais les égorger.

78

00:03:42,055 --> 00:03:44,015  
- D'accord.  
- Tu fais quoi après l'école ?

79

00:03:44,098 --> 00:03:46,059  
J'ai volé 20 \$ à ma conne de mère

80

00:03:46,142 --> 00:03:48,978  
pendant qu'elle avalait son yaourt,  
on va faire du shopping ?

81

00:03:49,062 --> 00:03:51,898  
Tu voles à ta mère ? Ça va, Jessi ?

82

00:03:51,981 --> 00:03:53,483  
Ça va ! Tu viens ou pas ?

83

00:03:53,566 --> 00:03:55,693  
Je ne te suivrai pas sur cette pente.

84

00:03:55,777 --> 00:03:58,071  
Mais si tu changes d'avis,  
je serai à la capoeira.

85

00:03:58,154 --> 00:03:59,781  
La capoeira ? T'es sérieuse ?

86

00:03:59,864 --> 00:04:00,990  
Joyeux défro...

87

00:04:02,200 --> 00:04:04,077

Je sais pas, à ton avis ?

88

00:04:04,160 --> 00:04:05,620

- Merci ?

<span style="style2">- Obrigado.

89

00:04:05,703 --> 00:04:08,915

Nick ! J'adore ton t-shirt.

90

00:04:09,165 --> 00:04:11,793

- Tu as du style.

- Quel compliment bizarre.

91

00:04:11,876 --> 00:04:14,587

Il fallait littéralement  
que j'habille DeVon.

92

00:04:14,671 --> 00:04:17,507

- Pas littéralement.

- Si, c'est comme un vieillard.

93

00:04:17,590 --> 00:04:19,759

Quoi, il est frêle  
et s'assoit dans la douche ?

94

00:04:19,842 --> 00:04:21,302

Je n'ai rien dit.

95

00:04:21,427 --> 00:04:23,805

Bref, grande nouvelle.

96

00:04:23,888 --> 00:04:25,807

À part que DeVon est un vieux croulant ?

97

00:04:25,890 --> 00:04:26,891

T'es imprévisible.

98

00:04:27,058 --> 00:04:33,856

Lola m'a dit de te dire  
de dire à Andrew qu'elle l'aime.

99

00:04:33,940 --> 00:04:37,068

- Lola ? Celle que je connais ?  
- Ouais !

100  
00:04:37,151 --> 00:04:40,738  
- Et j'ai eu l'idée bizarre...  
- Bizarre ?

101  
00:04:40,822 --> 00:04:43,866  
- De faire un double rencard.  
- Quoi ?

102  
00:04:44,075 --> 00:04:46,786  
- Andrew et Lola...  
- Et toi et moi.

103  
00:04:46,911 --> 00:04:49,163  
Tu lui plais. Claque-lui le nichon !

104  
00:04:49,247 --> 00:04:51,499  
Et si je sortais avec Devin

105  
00:04:51,582 --> 00:04:53,293  
et que j'oubliais Gina ?

106  
00:04:53,376 --> 00:04:55,545  
C'est qui, Gina ? Le mec à lunettes ?

107  
00:04:55,628 --> 00:04:56,713  
Non, ça, c'est Andrew.

108  
00:04:57,130 --> 00:04:59,382  
D'accord, ça va être sympa.  
Je préviens Andrew.

109  
00:05:00,550 --> 00:05:02,260  
Je me casse, mon gars.

110  
00:05:02,343 --> 00:05:04,387  
Dommage, tu étais une aide précieuse.

111  
00:05:04,470 --> 00:05:06,514  
T'es littéralement imprévisible.

112

00:05:08,725 --> 00:05:10,727  
C'est ma chanson de la réflexion !

113

00:05:11,227 --> 00:05:14,314  
Désolé du retard.  
Je suis trop vieux pour ces conneries.

114

00:05:14,439 --> 00:05:15,857  
Dieu merci, tu es là, Rick.

115

00:05:15,940 --> 00:05:18,276  
Je sais pas quoi faire.

116

00:05:18,359 --> 00:05:21,446  
D'un côté, Mme la maman de Jay est mariée.

117

00:05:21,529 --> 00:05:25,450  
D'un autre côté, elle me regarde  
dans les yeux quand elle me parle.

118

00:05:25,533 --> 00:05:26,451  
J'hésite.

119

00:05:26,534 --> 00:05:29,704  
Aucune femme n'a jamais  
voulu coucher avec toi.

120

00:05:29,829 --> 00:05:33,041  
- Vas-y !  
- Je sais pas, ça me semble immoral.

121

00:05:33,124 --> 00:05:35,668  
Comme tuer et manger cet écureuil, mais...

122

00:05:35,752 --> 00:05:39,088  
- C'était génial.  
- La maman de Jay est un écureuil.

123

00:05:39,213 --> 00:05:41,382  
Tu vises juste, comme toujours.

124

00:05:41,591 --> 00:05:43,509  
Je devrais en parler à Jay.

125

00:05:43,593 --> 00:05:45,970  
Je devrais parler au Coach Steve.

126

00:05:46,304 --> 00:05:47,847  
Mon gars, j'ai à te parler.

127

00:05:47,930 --> 00:05:49,557  
Qu'est-ce qu'il y a, mon pote ?

128

00:05:49,640 --> 00:05:51,142  
Ça a l'air sérieux.

129

00:05:51,976 --> 00:05:53,478  
Andrew, une question comme ça.

130

00:05:53,561 --> 00:05:55,063  
Tu penses quoi de Lola ?

131

00:05:55,146 --> 00:05:56,522  
J'ai toujours été impressionné

132

00:05:56,606 --> 00:05:59,359  
par le nombre de profs  
qu'elle a fait pleurer.

133

00:05:59,442 --> 00:06:01,569  
Elle a tordu le panier de basket.

134

00:06:01,652 --> 00:06:04,197  
Et si je te disais qu'elle t'aimait ?

135

00:06:04,280 --> 00:06:05,948  
Vraiment ?

136

00:06:06,032 --> 00:06:08,534  
Vraiment vraiment, elle t'aime vraiment.

137

00:06:08,618 --> 00:06:10,828  
J'ignorais qu'elle pouvait être positive.

138  
00:06:10,912 --> 00:06:12,038  
Et justement,

139  
00:06:12,121 --> 00:06:14,916  
Devin s'est dit qu'on pourrait  
faire un double rencard.

140  
00:06:15,041 --> 00:06:16,501  
- Toi avec Devin ?  
- Oui.

141  
00:06:16,584 --> 00:06:17,752  
- Moi avec Lola ?  
- Oui.

142  
00:06:17,835 --> 00:06:21,589  
Une double mauvaise idée,  
ça sent la demi-molle.

143  
00:06:21,672 --> 00:06:23,841  
Nick, je vais peser mes mots.

144  
00:06:23,925 --> 00:06:26,511  
On sait jamais quand  
on est enregistré, de nos jours,

145  
00:06:26,636 --> 00:06:28,971  
mais tu penses pas  
que Lola et moi ne sommes...

146  
00:06:29,931 --> 00:06:32,767  
- pas sur la même longueur d'onde ?  
- Quoi ?

147  
00:06:32,850 --> 00:06:34,977  
- Différents, quoi...  
- Dis-le, elle est dégueu.

148  
00:06:35,103 --> 00:06:36,312  
Tu peux mieux faire.

149

00:06:36,396 --> 00:06:38,856  
Vraiment ? Tu peux mieux faire ?

150

00:06:38,940 --> 00:06:40,274  
Oui, je crois.

151

00:06:40,400 --> 00:06:42,819  
- Peut-être que oui.  
- Ouais.

152

00:06:42,902 --> 00:06:47,198  
Après tout,  
tu es le plus beau garçon de ta classe.

153

00:06:47,281 --> 00:06:49,909  
C'était marqué sur un pull  
que ma tata m'a offert,

154

00:06:49,992 --> 00:06:51,202  
j'ai jamais dit ça.

155

00:06:51,285 --> 00:06:53,871  
Et toutes les filles se pâmaient

156

00:06:53,955 --> 00:06:57,375  
quand tu as apporté  
ta dispense pour le cross.

157

00:06:57,458 --> 00:07:00,878  
- Il a une aponévrosite plantaire.  
- Exactement !

158

00:07:01,003 --> 00:07:02,505  
Il peut donc faire son difficile.

159

00:07:02,588 --> 00:07:04,590  
Donc, faute de grives  
on mange des merles ?

160

00:07:04,674 --> 00:07:09,095  
Je n'ai rien dit du tout,

mais je suis tout à fait d'accord.

161

00:07:09,220 --> 00:07:11,222  
Tu vas en bouffer du merle.

162

00:07:12,223 --> 00:07:14,100  
Un seul rencard, hein ?

163

00:07:14,183 --> 00:07:16,227  
Ouais, ça me rendrait service.

164

00:07:16,310 --> 00:07:19,188  
D'accord. Un double rencard.

165

00:07:19,272 --> 00:07:21,107  
On va s'asseoir et tenir leurs sacs.

166

00:07:21,190 --> 00:07:23,109  
- D'ac.  
- Quand elles seront au petit coin.

167

00:07:23,192 --> 00:07:25,236  
Nous, on n'ira pas,  
parce qu'on est des mecs.

168

00:07:25,319 --> 00:07:26,779  
- Oui.  
- On réprime nos émotions

169

00:07:26,863 --> 00:07:28,739  
et notre urine, et ça fait mal.

170

00:07:28,823 --> 00:07:31,075  
- Tu dois aller aux chiottes ?  
- T'as pas idée.

171

00:07:31,200 --> 00:07:32,201  
J'en ai mal aux pieds.

172

00:07:32,952 --> 00:07:35,496  
Oh, Shannon.



173

00:07:35,621 --> 00:07:37,540  
Que vas-tu m'acheter ?

174

00:07:37,623 --> 00:07:39,584  
Et si on prenait ce qu'on veut

175

00:07:39,709 --> 00:07:42,962  
et qu'on gardait l'argent  
pour un concert ?

176

00:07:45,006 --> 00:07:46,883  
Les connards !

177

00:07:46,966 --> 00:07:49,677  
Les parents de ma copine divorcent,

178

00:07:49,760 --> 00:07:52,430  
Elle doit faire les 400 coups.

179

00:07:52,513 --> 00:07:55,850  
Elle va venir  
dans votre pharmacie à la con,

180

00:07:55,933 --> 00:07:57,977  
chourer des trucs  
qu'elle utilisera jamais,

181

00:07:58,060 --> 00:08:00,521  
et si l'un de vous,

182

00:08:00,605 --> 00:08:03,858  
bande de blaireaux,  
ose ne serait-ce que la regarder,

183

00:08:03,941 --> 00:08:08,654  
je jure de repeindre le rayon carterie  
avec vos tripes !

184

00:08:09,405 --> 00:08:10,740  
On y va, ma grande.

185

00:08:13,868 --> 00:08:16,370  
Ils sont graves, dans cette école.

186  
00:08:16,454 --> 00:08:19,165  
Ce chewing-gum a encore  
vachement goût de fruit.

187  
00:08:19,248 --> 00:08:20,833  
Tu l'as dit.

188  
00:08:20,958 --> 00:08:23,419  
Jay, j'ai besoin d'un conseil.

189  
00:08:23,503 --> 00:08:24,504  
Bien sûr.

190  
00:08:24,587 --> 00:08:27,215  
J'ai un ami, qui est moi, Coach Steve.

191  
00:08:27,298 --> 00:08:28,508  
- C'est moi, l'ami.  
- OK.

192  
00:08:28,591 --> 00:08:29,717  
Et il y a cette femme.

193  
00:08:30,009 --> 00:08:32,345  
Appelons-la, au hasard, la maman de Jay.

194  
00:08:32,428 --> 00:08:35,139  
- Parce qu'en fait, c'est ta mère.  
- OK...

195  
00:08:35,223 --> 00:08:37,558  
Bref, la maman de Jay, qui est ta mère,

196  
00:08:37,642 --> 00:08:39,810  
veut faire l'amour avec mon ami,  
Coach Steve,

197  
00:08:39,894 --> 00:08:40,770  
- donc moi.

- Merde.

198

00:08:40,853 --> 00:08:42,647  
Bref, que penserais-tu

199

00:08:42,730 --> 00:08:45,358  
si mon ami, moi,  
couchait avec la maman de Jay ?

200

00:08:45,441 --> 00:08:48,694  
Putain, Coach Steve !  
Vous voulez vous taper ma mère ?

201

00:08:48,778 --> 00:08:51,155  
Oh, non ! Tu m'as démasqué !

202

00:08:51,322 --> 00:08:53,199  
Tu ne veux pas que la maman de Jay

203

00:08:53,282 --> 00:08:56,118  
- trompe le papa de Jay ?  
- C'est pas ça.

204

00:08:56,202 --> 00:08:57,745  
Mon père couche à droite à gauche.

205

00:08:57,828 --> 00:09:01,249  
Il dit qu'au bout d'un an de mariage,  
c'est bizarre de pas le faire.

206

00:09:01,332 --> 00:09:03,042  
Ouais, j'ai vu la pub.

207

00:09:03,125 --> 00:09:06,212  
Ce qui me gonfle,  
c'est que vous êtes mon ami,

208

00:09:06,295 --> 00:09:09,590  
et étrangement, j'ai pas envie  
que mes amis baisent ma mère.

209

00:09:09,674 --> 00:09:11,092

Ça veut dire que je suis gay ?

210

00:09:11,175 --> 00:09:14,887  
J'exclus la possibilité  
de me taper la maman de Jay,

211

00:09:14,971 --> 00:09:19,058  
ce qui est pas cool,  
parce que j'étais impatient

212

00:09:19,141 --> 00:09:21,519  
- de devenir ton Gary.  
- Mon Gary ?

213

00:09:21,602 --> 00:09:22,645  
Tu sais, un Gary.

214

00:09:22,728 --> 00:09:26,023  
Un gentil monsieur qui vient chez toi,  
rend ta maman heureuse

215

00:09:26,107 --> 00:09:28,609  
- et passe du temps avec toi.  
- Et après ?

216

00:09:28,693 --> 00:09:30,820  
Il me dit que c'était bien  
de baiser ma mère ?

217

00:09:30,987 --> 00:09:33,573  
Non, un Gary joue au base-ball avec toi

218

00:09:33,656 --> 00:09:36,409  
et t'offre des feux d'artifice illégaux.

219

00:09:36,742 --> 00:09:37,827  
Ouah, sérieux ?

220

00:09:37,910 --> 00:09:40,162  
Ça a l'air chouette, d'avoir un Gary.

221

00:09:40,329 --> 00:09:41,247

Vous savez quoi ?

222

00:09:41,372 --> 00:09:45,793  
Dites à votre ami qu'il peut  
se taper la maman de Jay.

223

00:09:45,918 --> 00:09:47,169  
Tu m'as perdu.

224

00:09:47,253 --> 00:09:50,715  
Tout ne me plaît pas dans cette situation,

225

00:09:50,840 --> 00:09:53,676  
mais si je peux avoir un Gary,  
on peut essayer.

226

00:09:53,759 --> 00:09:54,719  
Génial !

227

00:09:54,844 --> 00:09:58,723  
Mon ami Coach Steve, qui est moi,  
va faire du sexe sur une dame !

228

00:09:59,348 --> 00:10:02,268  
Tu vas faire quoi  
de ce gros pot de gingko ?

229

00:10:02,476 --> 00:10:04,395  
- Le jeter d'un pont ?  
- Bon choix.

230

00:10:04,478 --> 00:10:06,606  
Excuse-moi, jeune fille.  
Tu m'expliques ?

231

00:10:06,689 --> 00:10:08,274  
- Merde !  
- Tu n'as rien payé.

232

00:10:08,357 --> 00:10:10,651  
- Mon Dieu !  
- Je suis désolée.

233

00:10:10,735 --> 00:10:12,862  
- Ça n'arrivera plus.  
- J'espère bien.

234

00:10:12,945 --> 00:10:14,697  
C'est que mes parents divorcent...

235

00:10:14,780 --> 00:10:16,115  
- Oh, je sais.  
- Pardon ?

236

00:10:16,240 --> 00:10:18,576  
Tu es la petite Jessi Glaser ?  
Je l'ai vu venir.

237

00:10:18,784 --> 00:10:20,661  
Déjà, ta mère a doublé ses anxiolytiques.

238

00:10:20,745 --> 00:10:24,081  
C'est qui, cette commère ?

239

00:10:24,165 --> 00:10:27,376  
Et ton père n'a pas repris de Viagra  
depuis le 8 juin.

240

00:10:27,543 --> 00:10:29,503  
J'ai d'abord pensé que c'était bon signe,

241

00:10:29,587 --> 00:10:31,756  
qu'ils avaient consulté un sexologue,

242

00:10:31,839 --> 00:10:34,759  
mais en fait, il a juste oublié l'idée  
de se servir de son pénis

243

00:10:34,842 --> 00:10:35,885  
- avec ta mère.  
- Ouah.

244

00:10:35,968 --> 00:10:38,095  
Je veux pas penser  
aux gaules tristes de Papa !

245

00:10:38,179 --> 00:10:40,306  
Et DeVon, qu'est-ce qu'il a ?

246

00:10:40,389 --> 00:10:42,266  
Il a acheté des boissons nutritionnelles.

247

00:10:42,350 --> 00:10:44,352  
Soi-disant pour sa grand-mère,

248

00:10:44,435 --> 00:10:47,104  
mais je crois que secrètement,  
c'est un vieillard.

249

00:10:47,188 --> 00:10:49,190  
J'ai entendu la même chose.

250

00:10:49,315 --> 00:10:50,775  
Vous allez appeler la police ?

251

00:10:50,941 --> 00:10:52,777  
Non, mais je vais appeler ton père.

252

00:10:52,860 --> 00:10:55,279  
Avec ses anxiolytiques,  
ta maman ne peut pas conduire.

253

00:10:55,363 --> 00:10:57,198  
Oui, elle roupille.

254

00:10:57,281 --> 00:10:58,991  
GARDE-MEUBLES

255

00:10:59,283 --> 00:11:00,993  
Sacrée dégaine, Steve.

256

00:11:01,077 --> 00:11:03,287  
Je suis nerveux.

257

00:11:03,412 --> 00:11:05,539  
Je suis pas sûr des détails.

258

00:11:05,623 --> 00:11:07,124

Ça va le faire, mon gars.

259

00:11:07,208 --> 00:11:10,586

Je dois mettre mon zizi dans sa zézette ?

260

00:11:10,670 --> 00:11:11,587

T'as tout pigé !

261

00:11:11,671 --> 00:11:15,216

Ton zizi est un petit train  
et sa zézette est le terminus !

262

00:11:15,341 --> 00:11:17,426

- Et si je suis pas bon ?

- T'y peux rien !

263

00:11:17,510 --> 00:11:20,012

Exactement, j'y peux rien !

264

00:11:20,262 --> 00:11:23,557

Tu veux baiser

Mais tu doutes de toi

265

00:11:23,683 --> 00:11:27,353

Et si mon zizi est timide ?

Ça me flanque les foies

266

00:11:27,436 --> 00:11:31,190

Souviens-toi de ce que j'ai dit

Si tu as peur

267

00:11:31,273 --> 00:11:36,737

Même ce con de Forrest Gump

A trempé le baigneur

268

00:11:37,071 --> 00:11:39,990

Je veux lui ramoner la cheminée

269

00:11:40,241 --> 00:11:43,202

Mais j'ai peur de passer à la trappe



270

00:11:43,285 --> 00:11:46,580  
Faire gerber mon zizi comme un bébé

271

00:11:46,747 --> 00:11:50,292  
Mais il y a des détails qui m'échappent

272

00:11:50,376 --> 00:11:52,086  
Je veux faire la bête à deux dos

273

00:11:52,169 --> 00:11:56,090  
Et me dégorger le poireau

274

00:11:56,298 --> 00:11:58,509  
Allez, Steve ! Crois en toi, mon gars !

275

00:11:58,592 --> 00:12:00,594  
J'ai confiance en moi !

276

00:12:00,845 --> 00:12:03,973  
Je vais préparer mon petit soldat  
Le faire dresser fièrement

277

00:12:04,056 --> 00:12:07,351  
Et quand je vais lâcher la purée  
Ça va faire du boucan

278

00:12:07,518 --> 00:12:09,770  
- Oh, ouais !  
<span style="style2">- Mâcher ses cheveux

279

00:12:09,895 --> 00:12:11,188  
Lui lécher les doigts

280

00:12:11,272 --> 00:12:14,692  
Et même faire un tour  
Dans sa boîte à chocolat

281

00:12:14,775 --> 00:12:16,360  
Ouais, mon gars !

282

00:12:16,444 --> 00:12:19,655  
Je vais lui faire l'amour bruyamment

283  
00:12:19,822 --> 00:12:22,241  
Et elle me le fera aussi

284  
00:12:22,324 --> 00:12:23,367  
Vice-versa, mon gars !

285  
00:12:23,451 --> 00:12:26,579  
On sera comme papa et maman

286  
00:12:26,662 --> 00:12:29,290  
Et se tripoter le trou du pipi

287  
00:12:29,832 --> 00:12:33,169  
On va se remplir de sécrétions

288  
00:12:33,252 --> 00:12:36,630  
- Jouer à cache-saucisse...  
- Et à cache-dindon !

289  
00:12:36,881 --> 00:12:39,550  
Je ne m'arrêterai que quand j'aurai

290  
00:12:39,633 --> 00:12:43,262  
Ramoné sa cheminée

291  
00:12:44,346 --> 00:12:45,890  
T'as une voix magnifique.

292  
00:12:45,973 --> 00:12:48,476  
Je le dis tout le temps,  
mais tu déchires, mon gars.

293  
00:12:50,644 --> 00:12:53,481  
Ce n'est pas trop tard  
pour faire un triple rencard.

294  
00:12:53,564 --> 00:12:55,107  
- Pas question.  
- Nicky,

295

00:12:55,191 --> 00:12:57,067  
on veut juste te voir parler à une fille.

296

00:12:57,151 --> 00:12:59,069  
- Et prendre quelques photos.  
- J'adore.

297

00:12:59,153 --> 00:13:02,490  
Laisse-les venir.  
Ils peuvent prendre ma place.

298

00:13:02,573 --> 00:13:04,116  
- Andrew !  
- Lola !

299

00:13:04,200 --> 00:13:05,701  
- T'es en retard !  
- Ça commence.

300

00:13:05,785 --> 00:13:08,370  
Andrew, mon grand,  
tu vas passer un bon moment.

301

00:13:08,454 --> 00:13:10,664  
Mais sors de là, elle secoue la voiture.

302

00:13:17,338 --> 00:13:18,297  
Vive la géométrie !

303

00:13:18,881 --> 00:13:20,341  
Andrew ! C'est un rencard !

304

00:13:20,424 --> 00:13:24,428  
Si dans une minute,  
mon haleine sent pas les frites à l'ail,

305

00:13:24,512 --> 00:13:25,888  
je vais péter un câble.

306

00:13:26,013 --> 00:13:28,557  
- Me laisse pas seul avec elle.

- T'inquiète.

307

00:13:28,766 --> 00:13:31,393  
- Nick, on va chercher à boire ?  
- Un petit soda !

308

00:13:31,477 --> 00:13:33,479  
Andrew, je te laisse. Désolé.

309

00:13:34,146 --> 00:13:36,565  
Regarde, Andrew. Je suis le quidditch.

310

00:13:38,818 --> 00:13:41,570  
Salut, Coach Steve.  
Ou devrais-je dire, Gary.

311

00:13:41,695 --> 00:13:45,157  
Salut, fils de la maman de Jay.  
Ou devrais-je dire Jay ?

312

00:13:45,241 --> 00:13:48,786  
J'ai des fleurs pour ta mère  
et des feux d'artifice illégaux pour toi.

313

00:13:48,994 --> 00:13:51,580  
Des Pétaraboules ! Génial !

314

00:13:51,747 --> 00:13:53,082  
Ouais, où que tu les pointes,

315

00:13:53,165 --> 00:13:55,835  
ils t'exploseront  
les fesses et les boules.

316

00:13:55,918 --> 00:13:58,087  
Surtout si j'ai les boules  
dans les fesses.

317

00:13:58,170 --> 00:13:59,004  
Dis donc.

318

00:13:59,088 --> 00:14:00,464

Bonjour, Steve.

319

00:14:00,631 --> 00:14:03,759  
- Vous êtes charmant.  
- Vous êtes très jolie.

320

00:14:03,843 --> 00:14:07,888  
Vous me rappelez Julia Roberts  
dans son meilleur film,

321

00:14:07,972 --> 00:14:09,682  
Les Nuits avec mon ennemi.

322

00:14:09,765 --> 00:14:12,518  
Ce soir, c'est avec moi  
que vous passerez la nuit.

323

00:14:12,893 --> 00:14:15,688  
- Oups.  
- Tchou-tchou ! Tous à bord !

324

00:14:15,855 --> 00:14:18,983  
Oublie pas de fermer la bouche  
et lésine pas sur la morve !

325

00:14:19,066 --> 00:14:20,818  
D'accord, mon pote.

326

00:14:21,527 --> 00:14:23,445  
Pas la peine, c'est déjà payé.

327

00:14:23,529 --> 00:14:24,989  
Déjà payé ? Quoi ?

328

00:14:26,323 --> 00:14:27,491  
Regarde ça.

329

00:14:27,700 --> 00:14:29,577  
J'ai dit un soda et deux pailles.

330

00:14:29,660 --> 00:14:32,162  
- C'est si mignon.

- Oui, mais pas ce que je voulais.

331

00:14:32,621 --> 00:14:35,541  
Mon Dieu, Gina et DeVon ?

332

00:14:35,624 --> 00:14:38,377  
Quelle surprise de vous voir ici.

333

00:14:38,669 --> 00:14:40,588  
Devin, tu sais que  
je viens tout le temps.

334

00:14:40,671 --> 00:14:42,756  
Je croyais que le golf,  
c'était fini pour toi,

335

00:14:42,840 --> 00:14:45,134  
- à cause de ton arthrite.  
- Je suis pas un vioque.

336

00:14:45,467 --> 00:14:46,844  
- Salut, Nick.  
- Salut.

337

00:14:46,927 --> 00:14:48,762  
Désolée de ne pas avoir répondu.

338

00:14:48,846 --> 00:14:50,347  
- J'ai tourné la page.  
- Ah bon ?

339

00:14:50,431 --> 00:14:53,183  
C'est gentil de ta part  
d'être l'aide-soignante de DeVon.

340

00:14:53,267 --> 00:14:55,269  
- Quoi ?  
- Pourquoi on me traite de vieux ?

341

00:14:55,394 --> 00:14:56,812  
Ne l'énerve pas,

342

00:14:56,937 --> 00:14:58,480  
c'est mauvais pour sa tension.

343

00:14:58,564 --> 00:15:00,065  
Mon Dieu !

344

00:15:01,650 --> 00:15:04,111  
Votre atelier. Chouette.

345

00:15:04,194 --> 00:15:07,448  
C'est la seule pièce de la maison  
qui ne sent pas le burger.

346

00:15:07,531 --> 00:15:10,242  
Mme Jay, je vais être honnête.

347

00:15:10,576 --> 00:15:12,745  
Je sais que j'ai l'air d'un vrai gigolo,

348

00:15:12,828 --> 00:15:17,291  
mais je suis nerveux,  
parce que je suis un gros puceau.

349

00:15:18,042 --> 00:15:19,877  
Vous aimez les jeux de rôle ?

350

00:15:20,085 --> 00:15:22,254  
- C'est votre première fois ?  
- Oui !

351

00:15:22,338 --> 00:15:24,632  
- Je dois vous apprendre ?  
- Exactement.

352

00:15:24,715 --> 00:15:27,760  
- Je suis un professeur sévère.  
- Ça me plaît pas !

353

00:15:28,052 --> 00:15:30,846  
Joyeuse semaine du défroquage !

354

00:15:31,013 --> 00:15:33,599

Pourquoi vous me mouillez le cou ?

355

00:15:34,433 --> 00:15:36,435

Ça vous gêne que je mange une banane ?

356

00:15:37,811 --> 00:15:39,396

Elle est bonne.

357

00:15:40,773 --> 00:15:41,941

Ben dis donc !

358

00:15:42,024 --> 00:15:45,027

Vous me touchez le zizi  
et c'est fantastique !

359

00:15:45,110 --> 00:15:47,905

Ouais !

Demande-lui du poivre sur ta salade !

360

00:15:47,988 --> 00:15:49,823

Ta gueule, mon pote. Dégage.

361

00:15:49,907 --> 00:15:51,367

Ça roule, mon gars.

362

00:15:51,450 --> 00:15:54,328

Pour information, les médicaments  
contre le TDAH fonctionnent,

363

00:15:54,411 --> 00:15:55,704

pour votre fille.

364

00:15:55,955 --> 00:15:57,373

J'ai déconné.

365

00:15:57,456 --> 00:15:58,415

Du calme, ma grande.

366

00:15:58,749 --> 00:16:00,584

Jessi...

367



00:16:00,668 --> 00:16:02,086  
- Qui...  
-<span style="style2"> Voleuse.

368  
00:16:02,169 --> 00:16:04,880  
Tu es une mauvaise personne.

369  
00:16:04,964 --> 00:16:06,090  
Qui a dit ça ?

370  
00:16:06,173 --> 00:16:08,050  
Cet enfoiré ?

371  
00:16:08,801 --> 00:16:11,095  
- Bonsoir à vous, mesdames.  
- C'est quoi ?

372  
00:16:11,845 --> 00:16:13,889  
Bonjour, sorcier de la honte.

373  
00:16:13,973 --> 00:16:15,057  
Sorcier de la honte ?

374  
00:16:15,140 --> 00:16:17,851  
- Je viens chercher la voleuse.  
- Moi ?

375  
00:16:17,935 --> 00:16:21,313  
Ton pauvre cocu de père  
se sent déjà mal,

376  
00:16:21,397 --> 00:16:23,816  
et sa fille unique  
est maintenant une délinquante.

377  
00:16:23,899 --> 00:16:26,610  
Honte à toi !

378  
00:16:26,694 --> 00:16:29,530  
Non, lui mets pas la honte.

379  
00:16:29,613 --> 00:16:31,490

Je n'ai pas honte.

380

00:16:31,573 --> 00:16:33,993  
Carrément ! Elle a les glandes !

381

00:16:34,076 --> 00:16:35,953  
Ouais, contre ma mère !

382

00:16:36,036 --> 00:16:38,038  
Maintenant, tu dégages !

383

00:16:38,998 --> 00:16:40,374  
Pourquoi tu ris ?

384

00:16:40,457 --> 00:16:41,625  
Bien, mesdames.

385

00:16:41,709 --> 00:16:43,752  
Je reviendrai.

386

00:16:43,836 --> 00:16:46,880  
T'as pas intérêt, connard de gobelin.

387

00:16:47,006 --> 00:16:48,465  
Clac clac.

388

00:16:50,134 --> 00:16:52,136  
- Merci de m'inclure.  
- Andrew !

389

00:16:52,261 --> 00:16:53,762  
Pourquoi tu me défroques pas ?

390

00:16:53,846 --> 00:16:56,724  
Je porte le string de ma mère,

391

00:16:56,890 --> 00:17:00,019  
et je me suis mis  
de l'autobronzant sur le cul.

392

00:17:00,102 --> 00:17:02,396

Devin, un vieux pourrait faire ça ?

393

00:17:03,355 --> 00:17:04,231  
Je suis jeune !

394

00:17:05,357 --> 00:17:07,317  
Nick, ça va te surprendre, mais...

395

00:17:07,401 --> 00:17:09,862  
Tu devrais faire un truc de ouf  
sur la tyrolienne.

396

00:17:09,945 --> 00:17:11,822  
Ça me surprend pas,  
c'est assez logique.

397

00:17:11,905 --> 00:17:12,740  
- Nick !  
- OK.

398

00:17:12,823 --> 00:17:14,533  
C'est quoi ton problème ?

399

00:17:14,658 --> 00:17:15,909  
Défroque-moi !

400

00:17:15,993 --> 00:17:18,287  
Oui, défroque-la !

401

00:17:18,412 --> 00:17:20,914  
- Fais pas ça !  
- C'est facile.

402

00:17:20,998 --> 00:17:22,708  
Je suis gêné ?

403

00:17:26,628 --> 00:17:32,134  
Il semble que ton ami  
soit en-dessous du poids minimum.

404

00:17:32,217 --> 00:17:34,970  
Andrew ! C'est marrant !

405

00:17:35,054 --> 00:17:37,389

- Non merci.

- Je veux qu'on me regarde !

406

00:17:41,310 --> 00:17:42,394

- Mon Dieu !

- Ouah !

407

00:17:43,520 --> 00:17:44,772

C'est... Oh, non.

408

00:17:44,855 --> 00:17:47,191

Le pénis de Nick

ressemble à celui d'un bébé.

409

00:17:48,442 --> 00:17:49,777

Mon Dieu.

410

00:17:49,860 --> 00:17:52,529

Je suis trop marrante ou quoi ?

411

00:17:54,031 --> 00:17:56,116

- Pourquoi je suis sorti ?

- C'est mauvais.

412

00:17:57,076 --> 00:17:59,620

- C'est fabuleux !

- Oh, Nick.

413

00:17:59,703 --> 00:18:01,705

Tout le monde regarde. Je fais quoi ?

414

00:18:01,789 --> 00:18:04,208

Lève les jambes

et montre-leur ton trou de balle !

415

00:18:04,291 --> 00:18:05,793

- Quoi ?

- Fais diversion.

416

00:18:05,876 --> 00:18:07,961

Nick, il faut que tu lâches.

417

00:18:08,045 --> 00:18:10,297  
Peux pas. Paralysé. Vais chialer.

418

00:18:10,380 --> 00:18:13,217  
- Chéri ! Viens dans mes bras !  
- Oh, non !

419

00:18:13,300 --> 00:18:15,427  
Ses parents sont là.

420

00:18:15,511 --> 00:18:16,887  
C'est gênant.

421

00:18:16,970 --> 00:18:19,389  
Son cul est tellement pâle !

422

00:18:19,515 --> 00:18:21,433  
La ferme ! Vous êtes cons.

423

00:18:21,975 --> 00:18:24,019  
- Nicholas, tu n'es pas seul.  
- Oh, non.

424

00:18:24,103 --> 00:18:25,354  
Je suis là, fiston.

425

00:18:26,021 --> 00:18:26,855  
Et voilà.

426

00:18:26,939 --> 00:18:29,358  
Son pénis n'est pas gros non plus.

427

00:18:33,695 --> 00:18:35,948  
Steve, je vous veux en moi.

428

00:18:36,031 --> 00:18:39,493  
Ah oui, le petit train va dans le tunnel.

429

00:18:39,743 --> 00:18:42,579

Où est votre zézette ?  
Je croyais qu'elle était devant.

430

00:18:42,663 --> 00:18:46,208  
- Ah oui, vous êtes vierge.  
- Ouais.

431

00:18:46,291 --> 00:18:48,168  
- Vous ne l'avez jamais fait.  
- Jamais.

432

00:18:48,252 --> 00:18:50,045  
Je vous montre ?

433

00:18:50,129 --> 00:18:50,963  
Oui, merci.

434

00:18:51,046 --> 00:18:53,132  
- C'est en-dessous.  
- Ça roulotte.

435

00:18:53,340 --> 00:18:56,718  
- Je la mets où...  
- Non, c'est ma jambe.

436

00:18:56,844 --> 00:18:57,845  
Comment je...

437

00:18:58,762 --> 00:19:01,473  
Voilà le petit train !

438

00:19:01,682 --> 00:19:03,058  
C'est mon autre jambe.

439

00:19:03,308 --> 00:19:05,310  
Non ! Vous voulez...

440

00:19:05,435 --> 00:19:06,854  
- Quoi ?  
- De l'aide ?

441

00:19:06,937 --> 00:19:09,148

Oui,  
j'aimerais avoir des yeux sur le zizi,

442  
00:19:09,231 --> 00:19:11,692  
mais le docteur me les a enlevés.

443  
00:19:11,817 --> 00:19:13,193  
Ici, chéri.

444  
00:19:13,277 --> 00:19:14,778  
C'est tout chaud.

445  
00:19:15,612 --> 00:19:16,738  
C'est normal ?

446  
00:19:17,531 --> 00:19:19,908  
Tchou-tchou ! J'y suis !

447  
00:19:20,826 --> 00:19:22,161  
- Oui.  
- Carrément.

448  
00:19:22,244 --> 00:19:24,913  
- Oui !  
- Je viens le dire, c'est bon.

449  
00:19:25,831 --> 00:19:28,250  
J'ai une crampe qui arrive.

450  
00:19:28,333 --> 00:19:32,796  
Non, c'est mon zizi qui va faire caca !

451  
00:19:34,214 --> 00:19:36,216  
Je vais lâcher la purée !

452  
00:19:39,761 --> 00:19:43,807  
Merci, désolé !

453  
00:19:44,016 --> 00:19:45,350  
Oh, mes boules !

454

00:19:45,684 --> 00:19:47,311  
Mes boules et mon cul !

455

00:19:48,228 --> 00:19:50,147  
Allez les Mets.

456

00:19:50,856 --> 00:19:53,275  
Si soutenir son fils est un crime,

457

00:19:53,358 --> 00:19:54,902  
alors, arrêtez-moi.

458

00:19:54,985 --> 00:19:57,362  
C'est exactement ce qu'on fait.

459

00:19:57,529 --> 00:19:58,572  
Montez.

460

00:19:58,697 --> 00:20:01,617  
Mon mari s'est exhibé par amour.

461

00:20:01,825 --> 00:20:03,535  
Maman, laisse-les arrêter Papa.

462

00:20:03,619 --> 00:20:05,579  
- J'ai envie de rentrer.  
- Bien sûr, chéri.

463

00:20:05,662 --> 00:20:07,664  
Tu sais ce qu'on fait  
aux pervers en taule ?

464

00:20:09,666 --> 00:20:10,959  
On leur donne du travail.

465

00:20:12,878 --> 00:20:15,130  
Je suis surpris  
que tu te sois pas jeté sur lui.

466

00:20:15,214 --> 00:20:19,676  
Ses parents lui ont donné  
une telle confiance en lui.



467

00:20:19,801 --> 00:20:23,680  
Et puis, le jeu entre ces deux-là  
m'intéresse plus.

468

00:20:23,764 --> 00:20:25,140  
T'as gâché mon rencard !

469

00:20:25,224 --> 00:20:27,643  
Pourquoi tu m'as pas défroquée ?

470

00:20:27,726 --> 00:20:28,894  
Je suis un peu timide

471

00:20:28,977 --> 00:20:31,772  
quand il s'agit de déshabiller  
violemment quelqu'un.

472

00:20:31,855 --> 00:20:33,357  
Mon Dieu.

473

00:20:33,440 --> 00:20:35,567  
T'es vraiment un intello,  
mais pas genre cool,

474

00:20:35,692 --> 00:20:37,527  
comme les beaux mecs avec des lunettes.

475

00:20:37,611 --> 00:20:38,862  
Tu sers à rien.

476

00:20:38,946 --> 00:20:42,241  
Le bidon d'huile t'a bien cerné.

477

00:20:42,366 --> 00:20:43,617  
Ça me va.

478

00:20:43,909 --> 00:20:46,119  
Tu crains, Andrew je-sais-pas-quoi !

479

00:20:46,203 --> 00:20:48,163

Mon nom est Glouberman.

480

00:20:48,247 --> 00:20:50,832  
Glouberman ? Parfait !

481

00:20:50,999 --> 00:20:54,461  
- Je sais, c'est un nom débile.  
- Le plus débile de tous les temps !

482

00:20:54,544 --> 00:20:56,546  
Y a que des lettres pourries.

483

00:20:56,672 --> 00:20:58,131  
C'est vrai que ça craint.

484

00:20:58,215 --> 00:21:01,176  
Toute cette violence verbale  
me fait durcir les tétons.

485

00:21:02,302 --> 00:21:04,888  
Oui, je suis un moins-que-rien.

486

00:21:04,972 --> 00:21:06,556  
T'es pire que ça,

487

00:21:06,640 --> 00:21:09,559  
t'es un petit asticot dégueulasse.

488

00:21:09,643 --> 00:21:11,019  
Viens là, gros tas.

489

00:21:15,357 --> 00:21:18,277  
Parle-moi de mes mains moites.

490

00:21:18,360 --> 00:21:20,946  
Je vais t'essorer comme une éponge.

491

00:21:21,029 --> 00:21:23,031  
Espèce de sociopathe.

492

00:21:24,491 --> 00:21:26,493

Voilà qui est chouette.

493

00:21:30,872 --> 00:21:33,542  
Une limonamande pour notre invité,

494

00:21:33,625 --> 00:21:36,295  
et pour mon fils,  
un brandy à la barbe à papa.

495

00:21:36,420 --> 00:21:38,088  
Attends, tu as quel âge, Jay ?

496

00:21:38,171 --> 00:21:39,965  
Bonne question, Maman. J'ai 13 ans.

497

00:21:40,090 --> 00:21:41,633  
- C'est bon.  
- Santé.

498

00:21:41,717 --> 00:21:43,427  
C'est plaisant.

499

00:21:43,510 --> 00:21:45,095  
Très plaisant.

500

00:21:45,178 --> 00:21:46,638  
Tu déchires, Steve.

501

00:21:46,722 --> 00:21:48,307  
J'y crois pas.

502

00:21:48,390 --> 00:21:50,767  
J'ai vraiment envoyé la sauce.

503

00:21:50,851 --> 00:21:53,854  
- Mon travail ici est terminé.  
- Comment ça, Rick ?

504

00:21:54,187 --> 00:21:56,940  
T'as couché, mon gars.  
J'ai plus rien à t'apprendre.

505

00:21:57,024 --> 00:21:58,358  
Et mon dernier vœu...

506

00:21:58,942 --> 00:22:00,360  
est de te libérer.

507

00:22:00,444 --> 00:22:02,070  
Quoi ? J'adore ce gars,

508

00:22:02,154 --> 00:22:04,781  
mais il me prend pour un génie.  
Quel taré.

509

00:22:04,990 --> 00:22:09,036  
Regardez-nous, devant un bon repas  
préparé par une jolie femme

510

00:22:09,119 --> 00:22:11,288  
avec mon meilleur ami qui est un enfant

511

00:22:11,371 --> 00:22:13,874  
et Coach Steve,  
c'est-à-dire moi, c'est-à-dire un Gary.

512

00:22:14,041 --> 00:22:16,626  
- Aux Gary.  
- Aux Gary.

513

00:22:18,628 --> 00:22:20,130  
Je peux te dire un mot ?

514

00:22:20,964 --> 00:22:23,550  
- Quoi ?  
- J'ai une bonne et une mauvaise nouvelle.

515

00:22:23,759 --> 00:22:27,387  
La bonne, c'est que Coach Steve  
a couché avec une femme.

516

00:22:28,096 --> 00:22:29,306  
Et la mauvaise ?

517

00:22:29,389 --> 00:22:32,225  
C'est mon chant du cygne, mon gars.  
Je prends ma retraite.

518

00:22:32,309 --> 00:22:35,729  
Quoi ? Et pour ma puberté ?

519

00:22:35,812 --> 00:22:38,774  
T'inquiète, mon gars,  
je serai toujours là.

520

00:22:38,857 --> 00:22:39,900  
- Dans mon cœur ?  
- Non,

521

00:22:39,983 --> 00:22:42,736  
ici, dans mon corps.

522

00:22:42,861 --> 00:22:45,072  
Je suis moi, mon gars.

523

00:22:45,155 --> 00:22:46,490  
Appelle en cas de besoin.

524

00:22:46,573 --> 00:22:49,034  
M'appelle pas,  
mais si t'as besoin, appelle-moi.

525

00:22:49,534 --> 00:22:50,702  
D'accord. Salut, Rick.

526

00:22:50,786 --> 00:22:52,079  
C'est comme ça.

527

00:22:54,539 --> 00:22:56,375  
Du vol à l'étalage ? Jessi,

528

00:22:56,458 --> 00:22:59,419  
- qu'est-ce qui t'arrive ?  
- T'es fâché contre moi pour ça,

529

00:22:59,503 --> 00:23:01,922  
et pas contre Maman  
qui se tape une femme ?

530

00:23:02,005 --> 00:23:04,883  
N'insulte pas ta mère, jeune fille.

531

00:23:04,966 --> 00:23:06,343  
Pourquoi ? Elle est naze !

532

00:23:06,426 --> 00:23:08,762  
- Non.  
- Pourquoi tu la défends ?

533

00:23:08,845 --> 00:23:10,430  
Parce que c'est ma femme, Jessi.

534

00:23:10,514 --> 00:23:12,015  
Et alors ? Elle t'a trompé !

535

00:23:12,099 --> 00:23:14,059  
Je l'aime encore, voilà !

536

00:23:14,142 --> 00:23:15,685  
- Vraiment ?  
- Oui.

537

00:23:15,811 --> 00:23:17,562  
Pourquoi je reste au sous-sol ?

538

00:23:17,646 --> 00:23:19,773  
- J'en sais rien.  
- Parce qu'il a pas un rond ?

539

00:23:19,856 --> 00:23:21,566  
Pour rester près de vous deux.

540

00:23:21,650 --> 00:23:26,446  
C'est la femme la plus cool du monde,  
et j'ai tout gâché, Jessi.

541

00:23:26,530 --> 00:23:29,032

Non ! J'aime pas Papa chialeur !

542

00:23:29,116 --> 00:23:31,118  
J'ai pas bossé depuis des années.

543

00:23:31,201 --> 00:23:33,286  
J'ai arrêté d'essayer  
de lui faire l'amour.

544

00:23:33,370 --> 00:23:35,997  
- Il parle de ses pilules !  
- J'ai été viré du footbag,

545

00:23:36,081 --> 00:23:38,166  
pour m'être plaint de leurs magouilles.

546

00:23:38,375 --> 00:23:40,669  
Ça, je regrette pas. Qu'ils aillent chier.

547

00:23:41,461 --> 00:23:43,839  
Mais je regrette d'avoir pris  
ta mère pour acquise.

548

00:23:44,256 --> 00:23:45,340  
Papa.

549

00:23:45,424 --> 00:23:47,968  
- Désolé que tu aies dû voir ça.  
- Je suis désolée.

550

00:23:48,427 --> 00:23:50,679  
- Je t'aime, ma grande.  
- Je t'aime, Papa.

551

00:23:51,513 --> 00:23:54,683  
Le truc du footbag,  
c'est que les règles leur importent plus

552

00:23:54,766 --> 00:23:56,184  
- que le sport.  
- C'est abusé.

553

00:23:56,268 --> 00:23:57,978  
C'est vrai. Dale est un connard.

554

00:23:59,938 --> 00:24:03,775  
Dommage que j'aie fait tomber  
le reste de cette brochette de fruits.

555

00:24:03,942 --> 00:24:07,446  
J'espère que Mme la maman de Jay  
aime le melon vert.

556

00:24:07,529 --> 00:24:09,531  
Coach Steve ?  
Qu'est-ce que vous faites là ?

557

00:24:09,614 --> 00:24:11,950  
J'avais envie de refaire le Gary.

558

00:24:12,159 --> 00:24:13,452  
Non, pas aujourd'hui.

559

00:24:13,660 --> 00:24:15,996  
Mon père est rentré plus tôt  
de chez Kid Rock.

560

00:24:16,121 --> 00:24:18,707  
Ted Nugent a buté des chiens.  
C'est toute une histoire.

561

00:24:18,832 --> 00:24:21,168  
Ah, ton père est là.

562

00:24:21,376 --> 00:24:24,087  
Quand mon papa était là,  
Gary pouvait pas venir.

563

00:24:24,296 --> 00:24:26,173  
- Je comprends.  
- Ça va aller ?

564

00:24:26,381 --> 00:24:30,177  
Oui, bien sûr. Et quoi qu'il arrive,



565

00:24:30,510 --> 00:24:32,596  
je serai toujours ton Gary.

566

00:24:33,346 --> 00:24:35,765  
Steve, il est arrivé quoi à votre Gary ?

567

00:24:35,849 --> 00:24:39,352  
Il m'a enfermé dans la voiture avec lui  
et il s'est tiré une balle.

568

00:24:39,436 --> 00:24:41,104  
Salut, Jay ! On se voit à l'école !

569

00:24:41,605 --> 00:24:43,273  
Putain de merde.

570

00:24:43,482 --> 00:24:45,942  
Dire qu'il a baisé ma mère.

**N** SERIES

**BIG MOUTH**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.